



H
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
DIGITÁLIS HÁZTARTÁSI MÉRLEG
MODEL 5971

GB
OPERATING MANUAL
DIGITAL HOUSEHOLD SCALE
MODEL 5971

D
BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRONISCHE
HAUSHALTSWAAGE
MODEL 5971

SK
NÁVOD NA OBSLUHU
DIGITÁLNA VÁHA NA SUDY
MODEL 5971

RO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CÂNTARUL DUMNEAVOASTRĂ
ELECTRONIC 5971

EE
Kasutusjuhend
ELEKTRONILINE
MAJAPIDAMISKAAL
Mudeli nr: 5971

TEADMISEKS

- Toode on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Muul otstarbel kasutamisest ja kasutusjuhendi eiramisest johtuvate vigade korral esitatud pretensioone ei käsitleta. Kui leiata seadmel vea, teatage sellest kasutusjuhendis toodud hooldusfirmale. Kui ilmnenud viga ei ole võimalik kõrvaldada, on ostjal õigus nõuda toote väljavahetamist müüja või maaletooja poolt. Müüja ei vastuta puuduse eest juhul kui ostja on jätkanud asja kasutamist pärast puuduse ilmumist ja sellest on tekkinud lisapuudusi või esialgne puudus on suurenenud.
- Remont viiakse läbi tööajal (kl. 9 - 17), väljaspool tööaega tehtud töö eest on kokkuleppel tarbijaga õigus nõuda lisatasu. Remondi käigus välja vahetatud defektsed osad, mis asendatakse uutega, kuuluvad maaletoojale. Remondi läbiviimise eelduseks originaalmüügidokumendi ettenäitamine.
- Vastavalt võlaõigusseadusele on toote kvaliteedi osas **pretensioonide esitamise tähtaeg 2 aastat** (alates ostukuupäevast).
- Pretensiooni esitamise õigus ei kehti järgmistel juhtudel:
 - rikke on põhjustanud toote lohakas hooldus või vale kasutamine – st. kui toodet ei ole kasutatud vastavalt kasutusjuhendile
 - seadet on avatud või remonditud väljaspool selleks volitatud töökoda
 - mehhaaniliste vigastuste korral (nt. klaaskannud, plastosad)
 - seadme sisesse on sattunud kõrvalisi esemeid, vedelikke, putukaid, üleliigset tolmu jne.
 - juhtmepistiku sulamine, mille on põhjustanud mittekorras pistikupesa kasutamine.

• Hooldusfirmad:

TALLINN:	ASElmaksi Hulgikaubandus, Gaasi tee 5, Rae vald, tel. 6836 303 OÜ Simson, Suur-Ameerika tn. 37, tel. 6453 347, 6620 425
TARTU:	OÜ Simson, Teguri 45, tel/faks (7) 34 34 94
PÄRNU:	OÜ Simson, Laine 4, tel/faks (44) 27 231
HAAPSÄLU:	OÜ Ivari Äri, Ehte 5a, tel. 47 35 549
NARVA:	OÜ Sipelgas Maurinte, Tallinna mnt. 6a-19, tel. (35) 60 708, 56 498 697
VILJANDI:	OÜ Aaberi Kodumasinad, Vabaduse v. 4, tel. (43) 33 802
PAIDE:	OÜ Oolberg ja Ko, Vainu tn. 9, tel. (38) 50 010, 56 664 467
JOGEVA:	OÜ Levotek, Rohu 6-28, tel. 58 372 823
RAKVERE:	OÜ Nirgi KM, Posti 13, tel. (32) 40 515, 51 75 742
KURESSAARE:	FIE Toomas Teder, Pikk 1b, (45) 55 978, 50 87 912 Kodumasinade Remondikeskus, Tallinna 80A, (45) 31 627
VORU:	OÜ Voru Polar, Oja 1, (78) 21 461
JÕHVI, AHTME, KOHTLA-JÄRVE:	OÜ Limestra ProfServis, tel. 56 624 492

TOOTEKAART

Toote nimetus:

Mudel:

Kauplus:

Müügi kuupäev:

- Tänu eriti suurele kaalumisvõimsusele on see seade kasutatav nii põllumajanduses kui tööstuses:
 - Põllumajandussaaduste kaalumiseks (õunad, kartulid, mais jne.)
 - Anumate, bensiini- ja muude vedelikuanumate sisu vahe kaalumiseks.

PATAREIDELE GARANTII EI KEHTI!

REMONT JA HOOLDUS:

Kõik ulatuslikumad hooldus- ja remonditööd mis nõuavad ligipääru seadme sisemusele, tuleb teha vastavas hooldusfirmas.

KESKONNAKAITSE:

Pakkematerjalid ning vananenud seadmet tuleb ümbertöödelda. Transpordipakend tuleb visata sorteeritud prahi hulka. Kilepakendeid tuleb käsitleda taaskasutatavana.

Seadme ümbertöötlemine peale kasutuse lõppu.



Sümbol pakendil või seadmel näitab, et antud toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. See tuleb viia elektriliste seadmete kogumispunkti. Veenduge, et toode hävitatakse ettenähtud korras, et kaitsta keskkonda ja inimesi negatiivse mõju eest ning vältida tervisekahjustusi. Ümbertöötlemisest saate täpsemat infot kohalikest omavalitsusest ning jäätmekäitluskeskusest või kauplusest kust antud toote otsite.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS DIGITÁLIS HÁZTARTÁSI MÉRLEG MODEL 5971

Köszönjük, hogy Momert terméket vásárolt és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja. A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is! Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák!

A TERMÉKTULAJDONSÁGAI:

- Precíziós mérési rendszer
- HOLD funkció
- Tárzási funkció
- Minimális mérhető súly: 5 kg
- Túlterhelés kijelzése (200 kg felett)

Műszaki paraméterek	
Feszültség	9V alkáli elem, hálózati adapter (tartozék)
Mérési terjedelelem	200 kg
Osztás érték	100 g
Mértékegységek	kg/lb/st
Működési/Tárolási hőmérséklet	20-25°C/15-40°C
Kijelző méret	LCD átmérője = 8 cm, 3,15 inch

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- Az elem behelyezésekor és cseréjekor ügyeljen a helyes polaritásra.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor vegye ki az elemet.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó tudással és gyakorlattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítás adtak. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket csak a rendeltetésnek megfelelő célokra használja, a használati utasításban leírtak szerint.
- A készüléket egyenes és vízszintes felületre helyezze.
- Tisztítás, szerelés vagy a fedelek levétele előtt a készüléket kapcsolja ki és távolítsa el az elemet.
- A készüléket durva szemcséjű, karcoló vagy maró hatású tisztítószerrel tisztítani tilos!
- Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, leesett, megsérült vagy vízbe esett, akkor a készüléket ne kapcsolja be.
- Vigyé márkaszervizbe javításra vagy ellenőrzésre.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl: radiátor, kályha, tűzhely stb.). Óvja a mérleget a közvetlen napsütéstől és nedvességtől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- A mérleg törékeny mérőműszer. Védje a leeséstől és ütésektől!
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkaszervizbe.

A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAINAK BE NEM TARTÁSA A JÓTÁLLÁS MEGSZÜNÉSÉVEL JÁR!

A MÉRLEG MŰKÖDÉSE:

- Kapcsolja be a mérleget a gombbal.
- Helyezze rá a mérendő súlyt óvatosan a mérőfelületre. Semmiképpen se érje erős ütés a mérleget!
- Ekkor a kijelzőn megjelenik a mért súly
- A "M" Gomb megnyomásával a mérleg tárolja a kijelzőn lévő súlyértéket.
- A memóriában tárolt súly és az aktuális súly különbségét a "D" jelű gomb megnyomásával láthatja 3 másodpercig.
- A mérleg a kikapcsolásig folyamatosan mér. A mérleg a gomb ismételt hosszú megnyomásával kapcsolható ki. Ekkor a memória tartalma törlődik.
- Tare funkció: Ha a gombot bekapcsolt állapotban röviden megnyomjuk, a kijelző jobb felső sarkában megjelenik a TARE felirat, majd a mérleg nullára áll.

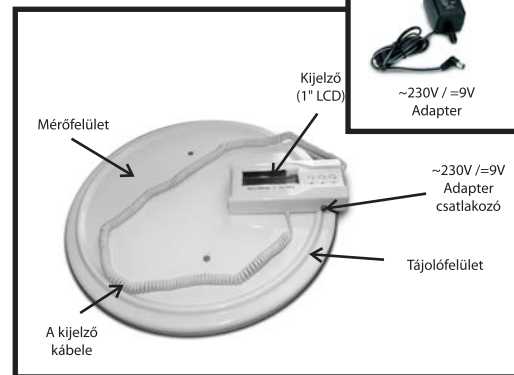
MÉRTEKEGYSÉG VÁLTÁS:

Mérés közben, vagy amikor a kijelző "0 g"-ot mutat, válthat mértékegységet (kg,oz,st:lb) a kijelződoboz hátoldalán található tolókapcsolóval.

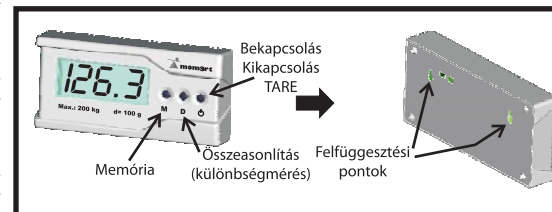
A SZERKEZET:

- Festett ház
- Cseppálló kivitel
- Különálló, falra függeszthető kijelző

A MÉRLEG FELÉPÍTÉSE:



KIJELZŐ:



TOVÁBBI JELLEMZŐK:

- A mérleg kikapcsolás nélkül képes folyamatosan mérni.
- Memória, az aktuális és a korábban mért súly összehasonlításához.
- A mérőfelület szélén lévő kiemelkedés segíti a 30 vagy 50 l-es hordót is elhelyezni és megakadályozza hogy az lecsússzon a felületről.
- A kezelőpanel alján található adaptercsatlakozó lehetővé teszi, hogy hálózati áramról is üzemeltethető legyen.
- A gombok működését hangjelzés igazolja vissza

- A különösen nagy mérési kapacitás alkalmassá teszi mezőgazdasági termékek mérésre (pl.: alma, krumppli, kukorica) és általános háztartási mérésre (pl.: hordó, gázpalack).
- A mérleg +10 °C - +40 °C hőmérséklet tartományban képes működni.
- A legpontosabb mérési eredményt +25 °C hőmérsékleten szolgáltatja.

KARBANTARTÁS:

- Kérjük, a mérleget tartsa tiszta és vízszintes helyen.
- Ne használja a mérleget nagyon magas vagy nagyon alacsony hőmérsékleten.
- Ne tegye ki hirtelen nagy terhelésnek és ne ejtse le, mivel a mérleg egy precíz elektromos szerkezetet.
- Ne terhelje túl a mérleget!
- A mérleg tisztításakor ne használjon semmilyen vegyszert, mivel ezek károsodást okozhatnak.
- Ha nem használja gyakran az eszközt, vagy hálózati adaptert alkalmaz, távolítsa el belőle az elemet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A tisztításhoz csak vízzel megnedvesített puha ruhát használjon, tisztítószereket és karcoló hatású anyagokat ne használjon, mert azok felsérthetik a készülék felületét.

A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni vagy vízbe mártani TILOS!


SZERVIZ:

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat - amelyek a készülék megbontásával járnak - csak szakszerviz végezhet el.

KÖRNYEZETVÉDELLEM:

- A csomagoló anyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.

A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

 Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése kör-nyezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

Kasutusjuhend ELEKTROONILINE MAJAPIDAMISKAAL Mudeli nr: 5971

Täname Teid Momerti toote ostmise eest. Loodame, et jääte meie tootege rahule kogu kasutusaja jooksul. Palun lugege juhend enne kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke juhend alles. Veenduge, et ka teised antud toodet kasutavad inimesed on juhendiga tutvunud.

TEHNILISED ANDMED:

- Täpne mõõtmisüsteem
- Automaatne nullimine
- Tühjeneva patarei indikaator
- Ülekoormuse indikaator

Tehnilised andmed	
Toide	9 V leelispatari ja toiteadapter (kaasa)
Kaalumisvahemik	200 kg
Kaalumisintervall	100 g
Kaalühik	kg/lb/st
Töö/hoiutemperatuur	20-25°C/15-40°C
Ekraani suurus	LCD läbimõõt= 8 cm, 3,15 inch

TURVALISUS:

- Patareisid sisestades ja vahetades jälgige polaarsust!
- Eemaldage patareid kui seadet ei kasutata pikemat aega.
- Ärge jätkke seadet töötamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud. Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Kasutage seadet ainult vastavalt juhendi nõuetele.
- Kasutage seadet ainult tasasel kindlal alusel.
- Enne puhastamist, kokkupanemist või lahtivõtmist lülitage seade välja ja eemaldage patarei!
- Ärge kasutage abrasiivseid ega muid tugevaid keemilisi aineid seadme puhastamiseks.
- Ärge kasutage seadet kui see ei tööta korralikult, kui seade on kukkunud, kahjustatud või sinna on sattunud vedelikke. Seadme parandamiseks või testimiseks viige see volitatud hooldustöökotta.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. See ei ole loodud kommertslikuks kasutamiseks.
- Hoidke seade eemal kuumusallikatest, nt radiaatorid, ahjud jne.
- Ärge asetage seadet otsese päikese kiirguse või niiskuse kätte.
- Ärge puudutage seadet märgade või niiskete kätega.
- Antud toode on örn mõõtesead.
- Vältige selle kriimustamist või kukkumist.
- Ärge parandage seadet ise! Võtke ühendust volitatud hooldusfirmaga.

HOOLIMATU JUHENDIT EIRAV KASUTAMINE VÕIB PÕHJUSTADA GARANTII KATKEMISE!

NUPPUDE KASUTUSJUHEND:

1. Kaalu saate lülitada sisse- ja välja nupuga. (Vajutage üks kord nuppu)
2. Asetage kaalutav ettevaatlikult kaalule. Ärge laske sellel kaalule kukkuda.
3. Seejärel kuvatakse tabloole näit.
4. Kui vajutate „M“ (mälu) nuppu, salvestatakse kaal automaatselt.
5. Kui vajutate 3 sekundi jooksul nupule „D“, kuvatakse tabloole tegeliku

kaalu ja eelmise mälu oleva kaalu vahe. Sellisel viisil on lihtne jälgida kaalutava anuma sisu muutust.

6. Vajutades nuppu üks kord, lülitub kaal välja. Siis kustub ka mälu.
7. Vajutades „D“ nuppu, saate kuvada tabloole täieliku kaalu suurenemise vahe. „M“ nupule vajutades saate alustada uut vahe kaalumist, märkides tegeliku kaalu üles.

Kui vajutada nupule ϕ ; ning kui kaal välja lülitub, ei kustu mäliusalvestatud andmed.

“TARE” nupp: selle nupu vajutamisel jäetakse kaalul olev koormus arvestamata, ekraanil kuvatakse kaaluks “0.0”.

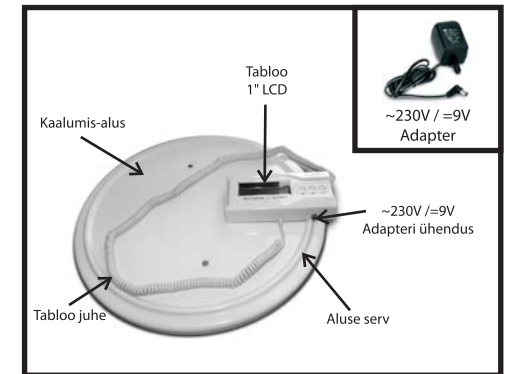
ÜHIKUTE VAHETAMINE:

Mõõtmise ajal või siis, kui ekraanil kuvatakse “0 g”, saab ühikuid (kg, oz, st:lb) vahetada liuglüliti abil, mis asub ekraanikorpuse tagaküljel.

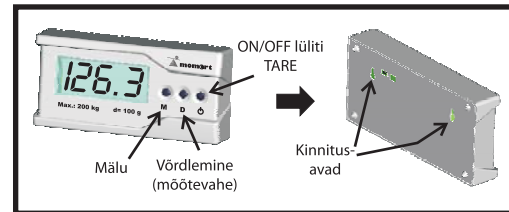
EHITUS:

- eemaldatav seinale kinnitav 1" LCD tablo
- valge platvorm
- veekindel platvorm
- erinevad kaalukuva funktsioonid
- 4 väga tundliku kaaluanduriga süsteem

KAALU EHITUS:



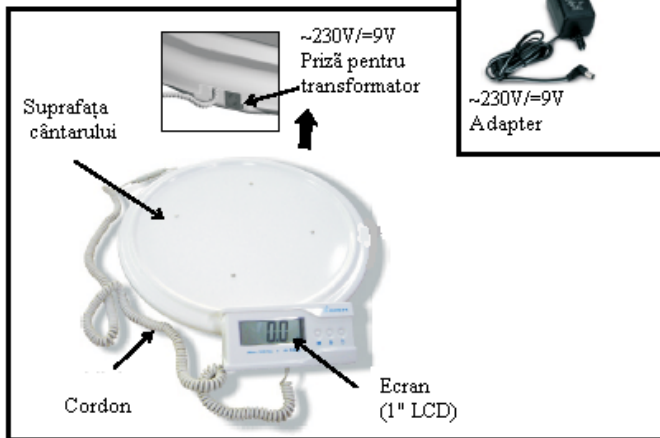
DISPLAY:



LISAANDMED:

- Kaal on võimeline kaaluma pidevalt, vahepealse väljalülituseta.
- Valdav kaal on tablool pidevalt nähtav.
- Soovitatav töökeskkond: T10-40 C
- Kõige täpsem mõõtetulemus: +25 C.
- Mälu eelmise ja hetke kaalu võrdlemiseks.
- Tänu väikesele kaalule on see kergesti teiseldatav.

CONSTRUCȚIA CĂNTARULUI:



Alte specificații:

- Scara este capabilă să măsoare continuu, fără oprire.
- Valoarea de greutate predominantă este posibilitatea de a vedea în permanență pe ecran.
- Recomandat mediul de lucru: 10-40 grade Celsius.
- Rezultatul de măsurare cel mai precis: la 25 grade Celsius.
- Memorie pentru compararea reală și cea anterioară de cântărire.
- Datorită greutății sale foarte mici, este ușor să se mute.
- Cu o capacitate extrem de mare scara poate fi utilizată în mod eficient atât în agricultură și în zona comercială:
 - Pentru produse agricole (mere, cartofi, porumb etc)
 - Pentru butoaie, gaz și alte sticle de măsurare, pentru simplu ca urmare a modificării conținutului său
- Cu ajutorul a jantei ridicată de pe suprafața de măsurare este mai ușor pentru a preveni ca mărfurile să fie cântărite de la alunecarea.
- Adaptor plug-in pot fi găsite pe partea de jos a panoului de control.
- Butoane sunt funcționale cu sunet-semnal.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Aparatul poate fi curățat doar cu o lavetă umedă. Nu folosiți detergenți sau obiecte dure, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului!

Nu curățați niciodată aparatul sub jet de apă, nu-l clătiți, și nu-l introduceți în apă!

REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE:

Lucrările de întreținere sau de reparații dificile, care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de servicii specializat.

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:

- Optați pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare și triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.

Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajeri. Trebuie depus într-un centru de colectare în vederea reciclării instalațiilor electrice și electronice. Prin asigurarea lichidării corecte a produsului veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane care altfel ar fi depreciate de lichidarea incorectă a produsului. Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți găsi de la obținerea de la autoritățile locale abilitate în privința serviciilor de lichidare a deșeurilor menajere sau de la magazinul de la care ați cumpărat produsul.

OPERATING MANUAL

DIGITAL HOUSEHOLD SCALE

MODEL 5971

Thank you for purchasing a Momert product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life. Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

TECHNICAL SPECIFICATION:

- Precision measuring system
- Weight difference display function
- Tare function
- Minimal measurable weight: 5 kg
- Overload indication (ERR) if measured weight is bigger than 200 kg



Technical parameters	
Voltage	9V alkaline battery and mains adapter plug-in (included)
Weighing range	200 kg
Weighing increments	100 g
Weighing units	kg, lb, st
Working/Storage temperature	20-25°C/15-40°C
Display size	LCD diameter= 8,0 cm , 3,15 inch

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Make sure you follow the marked polarity of battery when inserting and replacing it.
- If the appliance will be out of use for a longer time, remove the battery.
- Do not leave the unit unattended when in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the product only for the intended purpose specified in the Operating Manual.
- Use the unit only on a stable horizontal surface.
- Before cleaning, assembly, or disassembly of the cover, switch the unit off and remove the battery!
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances for cleaning the unit.
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Take the unit to an authorized service center for testing and repair.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Keep the unit away from heat sources, such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- The product is a fragile measuring device. Prevent it from crashing or falling.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

FAILURE TO FOLLOW THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MAY LEAD TO REFUSAL OF WARRANTY REPAIR!

OPERATING BUTTONS

1. The scale can be switched on and off with the  button. (Push once the button)
Then "0.0" is displayed, the scale is ready for measuring.
2. After measuring when you press the "HOLD" button once, the weight value of the display will freeze and it will display the weight continuously.
3. When you press the "M" (memory) button the second time the measured weight value will be stored in the memory automatically.
4. The difference between the actual weight and the previous weight value in the memory can be displayed with the push of the "D" button for 3 seconds. In this way it is easy to follow the change of barrel's content.
5. By pressing the  button once the scale switches off, then the memory does not erase.
"TARE" button: when it is pressed in the process of weighing it will 'tare', so the displayed weight value will go back to "0.0".

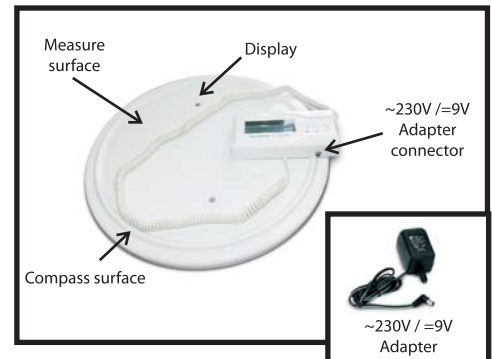
CHANGING UNITS:

During measuring, or when display shows "0 g", the unit (kg, oz, st; lb) can be changed with the slide switch at the back side of the display box.

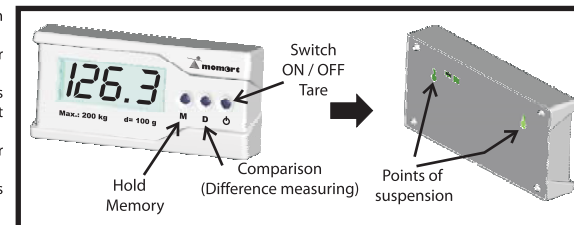
THE STRUCTURE:

- with LCD wall-mount detachable display
- with stainless steel platform
- water resistant platform

THE STRUCTURE OF THE SCALE:



DISPLAY:



FURTHER SPECIFICATIONS:

- The scale is able to measure continually without power off.
- The prevailing weight value is able to see continually on the display.
- Recommended working environment: 10-40 Celsius degree.

- The most accurate measuring result: on +25 Celsius degree.
- Memory for the comparison of the actual and the previous weighing.
- Thanks to its very small weight it is easy to move.

- With its extremely high capacity the scale can be used efficiently both in agricultural and in commercial area:
 - For farm produce (apple, potato, maize etc.)
 - For barrels, gas and other bottles measuring, for easy following the change of its content
- By the help of the raised rim on the measuring surface it is easier to prevent the goods to be weighed from sliding off.
- The adapter plug-in can be found on the bottom of the control panel.
- Buttons are functional with sound-signal.

MAINTENANCE:

- Please read the following instructions carefully before using your scale.
- **Please keep the scale on a clean and horizontal surface.**
- To clean the scale, use a damp cloth and a gentle detergent. Wait until the appliance is completely dry, since moisture could affect the internal parts of the scales.
- Keep the scale away from extreme low and high temperature.
- This appliance must not be placed underwater.
- The maximum capacity of the scales is 440lbs / 200 kg. To avoid damage, never try to weigh over that value.
- Do not use abrasive cleaning agents as they may damage the display.
- If you do not use the scale often or use adapter, please remove the battery.

REPAIR AND MAINTENANCE:

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE CĂNTARUL DUMNEAVOASTRĂ ELECTRONIC 5971

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Momert. Sperăm că veți fi mulțumit de produsul nostru, pe întreaga sa durată de funcționare. Vă rugăm să studiați cu atenție și în întregime Manualul de utilizare înainte de a începe să folosiți produsul. Păstrați manualul la loc sigur, pentru consultări viitoare. Asigurați-vă că toate persoanele care folosesc produsul cunosc aceste instrucțiuni.

SPECIFICAȚIILE TEHNICE:

- Sistem de măsurare de precizie
- Funcția de afișare diferență Greutate
- Funcția proprie
- Greutate măsurabile minima: 5 kg
- Suprasarcină indicație (ERR), dacă este măsurată greutatea este mai mare decât 200 kg

PARAMETRI TEHNICI	
Tensiunea	Baterie alcalină 9V și adaptor de alimentare plug-in (inclus)
Domeniu de greutate	200 kg
Increment de greutate	100 gr
Unități de greutate	kg/lb/st
Temperatură de depozitare/funcționare	20-25°C/15-40°C
Displej	LCD = 8 cm , 3,15 inch

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ:

- Asigurați-vă că respectați polaritatea marcată pe bateriei atunci când le introduceți sau le înlocuiți.
- Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai mare de timp, scoateți bateriile.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Folosiți produsul doar în scopul pentru care a fost proiectat, menționat în Manualul de utilizare.
- Folosiți aparatul numai pe o suprafață plană, stabilă.
- Înainte de curățarea, asamblarea sau dezasamblarea capacului, opriți aparatul și scoateți bateriile
- Nu folosiți substanțe abrazive sau chimic agresive pentru a curăța aparatul.

- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, sau dacă a fost scăpat pe jos, deteriorat sau dacă a curs pe el vreun lichid. Apelați la un centru de service autorizat pentru testare și reparare.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este proiectat pentru uz comercial.
- Păstrați aparatul la distanță de sursele de căldură precum radiatoare, aragaz etc. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Acest produs este un dispozitiv de măsurare sensibil. Evitați lovirea sau căderea acestuia.
- Nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Apelați la un centru de service autorizat.
- Suprafața de trepte vor fi alunecose dacă ud.

NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR PRODUCĂTORULUI POATE DUCE LA REFUZUL REPARĂRII ÎN GARANȚIE.

BUTOANELE DE OPERARE

1. Scala poate fi pornit și oprit cu butonul O. (Apăsăți o dată butonul) Apoi este afișat "0.0", scara este gata de măsurare.
2. După măsurare atunci când apăsați butonul "HOLD" o dată, valoarea de greutate de pe ecran va îngheța și va afișa greutatea continuu.
3. Când apăsați butonul "M" (memorie), a doua oară valoarea de greutate măsurat vor fi stocate în memorie în mod automat.
4. Diferența dintre greutatea reală și valoarea greutății anterior în memorie pot fi afișate prin simpla apăsare a butonului "D" timp de 3 secunde. În acest fel, este ușor de urmat schimbarea conținutului barilului.
5. Prin apăsarea butonului O dată scara se oprește, apoi de memorie nu se șterge. Butonul "TARE": atunci când este apăsat în procesul de cântărire se va "tare", astfel încât valoarea de greutate afișată va reveni la "0.0".

SCHIMBAREA UNITĂȚII:

Timpul de măsurare, sau când pe display apare "0 g", unitatea (kg, oz, st: lb) poate fi schimbat cu comutatorul gisant la partea din spate a cutiei de afișare.

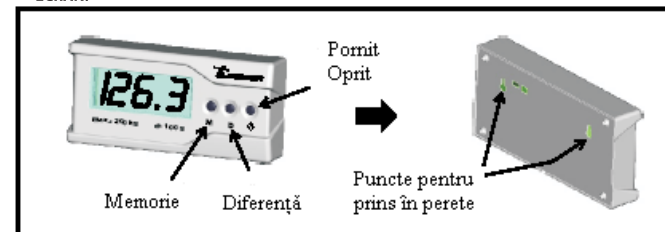
STRUCTURA:

- LCD cu montare pe perete ecran detașabil
- cu platforma din oțel inoxidabil
- Platforma rezistent la apă

THE STRUCTURE:

- with LCD wall-mount detachable display
- with stainless steel platform
- water resistant platform

ECRAN:



DODATKOVÁ ŠPECIFIKÁCIA:

- Váha môže byť v prevádzke kontinuálne bez vypnutia.
- Hmotnosť sa kontinuálne zobrazuje na displeji.
- Pamäť umožní porovnanie predchádzajúcej a aktuálnej hmotnosti.
- Zarážka na vážiacej ploche umožní presné umiestnenie 30 alebo 50 l suda a zabráni sklznutiu suda z váhy.
- Na zadnej strane váhy sa nachádza miesto na pripojenie sieťového adaptéra.
- Ovládanie tlačidiel je sprevádzané zvukovým signálom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu povrch spotrebiča poškodiť!

Nikdy nečistite spotrebič pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!

SERVIS:

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Skatula od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:


Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

**BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRONISCHE Haushaltswaage
MODEL 5971**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Momert entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

TECHNISCHE DATEN:

- Precizische 4 sensor- Technik
- Funktion für die Schau des Gewichtes
- Tara Funktion
- Min. Gewicht: 5 kg
- Übergewichtsanzeige (ERR) bei Messung über 200 kg

Technische Parameter	
Spannung	9V Batterie oder 220 V für den Adapter
Wägebereich	200 kg
Wägeschritt	100 g
Gewichteinheit	kg, lb, st
Betrieb/Lagerfähig temperatur	20-25°C/15-40°C
Display dimension	LCD diagonal= 8,0 cm , 3,15 inch

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:



- Gekennzeichnete Polarität der Batterien bei Einlegen und Wechseln beachten.
- Falls Sie das Gerät über eine längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie es nicht benutzen.
- Personen mit eingeschränkter Bewegungsfähigkeit, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder und Unbefugte das Gerät handhaben, und benutzen Sie es außerhalb von ihrer Reichweite.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einem waagerechten, stabilen Untergrund.
- Vor dem Reinigen, Ein - und Ausbau der Abdeckungen des Gerätes die Batterien herausnehmen!
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen, beschädigt oder nass geworden ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Gerät von Wärmequellen, wie Heizungskörpern, Röhren und dergleichen fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät ist ein sprödes Messgerät. Vor Schlägen und Stürzen

schützen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

BEI NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS KANN EINE EVENTUELLE REPARATUR NICHT ALS GEWÄHRLEISTUNGSREPARATUR ANERKANNT WERDEN.

BEDIENUNGSTASTEN

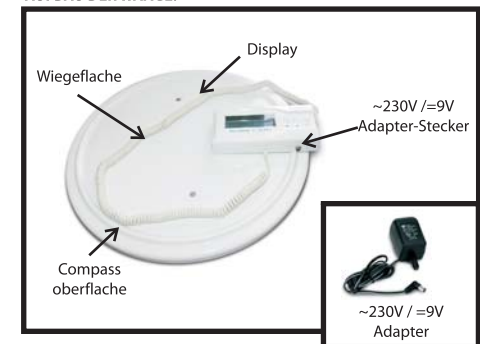
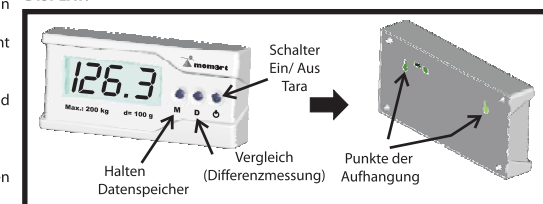
1. Die Waage kann mit der Taste  ein- und ausgeschaltet werden (Einmal drücken und die Waage ist betriebsbereit). Es wird "0.0" angezeigt und die Waage ist messbereit.
2. Nach der Messung drücken Sie die Taste "M" einmal, und der Wert wird gespeichert und weiterhin angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste "M" (Memory) ein zweites Mal, dann wird der Wert automatisch gespeichert.
4. Die Differenz zwischen dem aktuellen Wert und vorhergehenden Wert errechnet sich durch das Drücken der Taste "D" für 3 Sekunden. So können Sie einfach den Füllstand des Bierfasses beobachten.
5. Drücken Sie die Taste  schaltet sich die Waage ab. Die Werte werden nicht gelöscht. Die "TARE" Taste: wird diese Taste gedrückt, werden alle Messungen gelöscht und die Anzeige beginnt wieder bei "0.0".

EINHEITEN VERÄNDERUNG:

Während der Messung, oder wenn die Anzeige zeigt "0 g", die Einheit (kg, oz, st; lb) kann mit dem Schiebeschalter an der Rückseite des Display-Box geändert werden.

BESCHREIBUNG:

- mit einem LCD Display
- mit einer Edelstahl/Messplattform
- mit verschiedenen Messfunktionen

AUFBAU DER WAAGE:

DISPLAY:


WEITERE EINZELHEITEN:

- Die Waage wiegt kontinuierlich, wenn sie eingeschaltet ist.
- Das aktuelle Gewicht wird im Display angezeigt.
- Empfohlene Arbeitsbedingungen:
10-40 Grad Celsius.
- Optimale Messbedingung: +25 Grad Celsius.
- Speicher für die aktuelle und vergangene Wiegungen
- Dank des leichten Gewichts sehr einfach zu transportieren.
- Wegen der hohen Wiegekapazität ist die Waage vielseitig einsetzbar:
 - Für landwirtschaftliche Produkte (Äpfel, Kartoffeln, Mais etc.)
 - Für Bierfässer, Gasflaschen etc. Zur Kontrolle des Inhalts
- Mit Hilfe des geprägten Randes wird ein Abrutschen dieses Wiegegutes verhindert
- Der Stecker für den Adapter befindet sich unten am Kontrollpanel.
- Der Drücker funktioniert mit einem Tonsignal.

INBETRIEBNAHME:

- Bitte lesen Sie die folgenden Instruktionen vor der Inbetriebnahme sorgfältig.
- Bitte stellen Sie die Waage auf einen sauberen und waagrechten Untergrund.**
- Um die Waage zu reinigen, nehmen Sie einen feuchten Lappen und einen milden Reiniger. Warten Sie bis die Waage komplett trocken ist, denn die Feuchtigkeit kann die Funktion der Innenteile beeinträchtigen.
- Setzen Sie die Waage nicht extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Die Waage darf nicht unter Wasser gesetzt werden.
- Die maximale Belastung der Waage ist 440lbs / 200 kg. Um eine Beschädigung zu vermeiden, wiegen Sie niemals Güter mit mehr als 200 kg.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, diese können das Display verkratzen.
- Wenn Sie die Waage nicht regelmäßig oder nur mit Adapter benutzen, nehmen Sie bitte die Batterie heraus.

REPARATUR UND INBETRIEBNAHME:

Irgendwelche komplexe Inbetriebnahmen oder Reparaturen, die einen Zugriff auf die inneren Bauteile erfordern, müssen von Fachleuten vorgenommen werden.

UMWELTSCHUTZ:

- Verpackung und alte Bauteile sollten recycled werden.
- Die Transportkartonage sollte als Altkartonage entsorgt werden.
- Kunststoffverpackungen sollten fachgerecht entsorgt werden.

Geräteentsorgung nach Gebrauch:



Dieses Symbol auf der Waage oder der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht über den Haushaltsabfall entsorgt werden sollte. Es muss über einen Wertstoffhof und Elektroschrott entsorgt werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, helfen Sie mit die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung dieses Produkts ergeben würde. Sie können weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts von Ihrem örtlichen Behörden der Müllabfuhr oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, bekommen.

Sie mit die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung dieses Produkts ergeben würde. Sie können weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts von Ihrem örtlichen Behörden der Müllabfuhr oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, bekommen.

NÁVOD NA OBSLUHU

DIGITÁLNA VÁHA NA SUDY

MODEL 5971

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Momert a prajeme Vám, aby ste boli s našim výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania. Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

CHARAKTERISTIKA ELEKTRONICKEJ VÁHY:

- Veľmi precízne, moderné váženie
- Funkcia tara
- Funkcia HOLD
- Minimálna merateľná hmotnosť: 5 kg
- Identifikácia pret'áženia (ERR), ak je hmotnosť väčšia ako 200 kg

Technické parametre	
Napätie	9 V alkalická batéria a adaptér
Rozsah váženia	200 kg
Krok váženia	100 g
Jednotky váženia	kg/lb/st
Pracovní Teplota/teplota Pro skladování	20-25°C/15-40°C
Displej	LCD = 8 cm, 3,15 inch

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Dodržiavajte vyznačenú polaritu batérií pri ich vkladaní a výmene.
- V prípade, že spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Pokiaľ spotrebič používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, ako je uvedené v návode na použitie.
- Používajte spotrebič iba na vodorovnom stabilnom podklade.
- Pred čistením, montážou a demontážou krytov spotrebič vypnite a vyberte batérie!
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé a chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nepracuje správne, ak spadol, bol poškodený alebo namočený do kvapaliny. Dajte ho preskúšať a opraví autorizovanému servisnému stredisku.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Spotrebič je krehký merací prístroj. Predchádzajte nárazom a pádom.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

AK NEDODRŽÍTE POKYNY VÝROBCU, NEMÔŽE BYŤ PRÍPADNÁ OPRAVA UZNANÁ AKO ZÁRUČNÁ.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE:

- Váha sa zapína a vypína tlačidlom C (jedným stlačením)
- Umiestňujte sud na váhu opatrne. Zabráňte nárazom na vážiacu plochu!
- Po umiestnení suda sa zobrazí hmotnosť
- Ak stlačíte tlačidlo pamäte A, hmotnosť sa automaticky uloží do

pamäte

- Na zistenie rozdielu medzi aktuálnou hmotnosťou a údajom uloženým v pamäti stlačte tlačidlo B na dobu 3 sekundy. Takto najjednoduchšie zistíte rozdiel v hmotnosti.
- Stlačením tlačidla C sa váha vypne. V tom prípade sa vymaže aj údaj o hmotnosti z pamäte.

Pomocou tlačidla B je možné zobrazit celý úbytok hmotnosti po ukončení pracovnej smeny. Stlačením tlačidla A sa nová hodnota uloží ako začiatočná hodnota pre novú smenu.

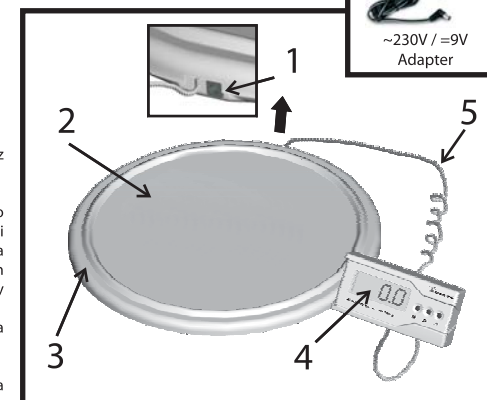
VÝMENA JEDNOTKY:

Pri meraní, alebo keď displej ukazuje "0 g", jednotky (kg, oz, ulica: lb) možno meniť pomocou posuvného spínača na zadnej strane vitríny.

POPIS:

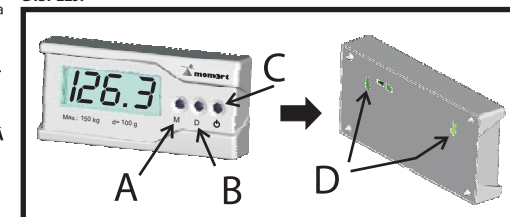
- Displej je možné pripevniť na stenu
- Vážiaca plocha v prevedení nerez alebo biely smalt
- Vážiaca plocha je vodovzdorná

POPIS SÚČASTÍ VÁHY:



- zásuvka na adaptér
- vážiaca plocha
- orientačná záťažka (umožní vycentrovanie suda)
- displej
- prípojovací kábel na displej

DISPLEJ:



- pamäť
- Zobrazenie rozdielu
- tlačidlo na zapnutie / vypnutie
- miesta na zavesenie